

भारत का राजपत्र

The Gazette of India

प्रसोधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड ३—उपखण्ड (i)

१७/११/१९७४

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. १६०] नई दिल्ली, बुधवार, जून २६, १९७४/प्राचाहा ५, १८९६

No. १६०] NEW DELHI, WEDNESDAY, JUNE 26, 1974/ASADHA ५, १८९६

इस भाग में विशेष पृष्ठ संख्या की जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed
as a separate compilation

MINISTRY OF COMMUNICATIONS

(Posts and Telegraphs Board)

NOTIFICATION

New Delhi, the 26th June 1974

G.S.R. २८१(E).—In exercise of the powers conferred by sections १०, २८, ३० and ७४ of the Indian Post Office Act, १८९८ (6 of १८९८), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the Indian Post Office Rules, १९३३, namely :—

१. (१) These rules may be called the Indian Post Office (Third Amendment) Rules, १९७४.

(२) They shall come into force on the 1st day of July, १९७४.

2. In the Indian Post Office Rules, 1933—

(a) for rules 5, 5A and 5B, the following rules shall be substituted, namely :—

“5. The following rates of postage shall be chargeable on postal articles where the postage is prepaid.

	Bhutan, Nepal and Pakistan	Australia, Japan, Laos, Thailand, New Zealand, Korea, Phillip- ines, the Re- public of China and Indonesia	Other Foreign Countries
(1)	(2)	(3)	(4)
I. LETTERS :		Rs. P.	Rs. P.
For a weight—			
Not exceeding 20 grams	Inland rates	0-60	0-80
Exceeding 20 but not exceeding 50 grams		1-10	1-45
Exceeding 50 but not exceeding 100 grams		1-40	1-90
Exceeding 100 but not exceeding 250 grams		3-20	4-25
Exceeding 250 but not exceeding 500 grams		6-00	8-00
Exceeding 500 but not exceeding 1000 grams		10-10	13-50
Exceeding 1000 but not exceeding 2000 grams		16-10	21-50
II. POST CARDS :	Inland rates	0-40	0-55
III. PRINTED PAPERS :			
(including Newspapers and Books)			
For a weight—			
Not exceeding 20 grams	Inland	0-30	0-40
Exceeding 20 but not exceeding 50 grams	rates as	0-40	0-55
Exceeding 50 but not exceeding 100 grams	for books	0-50	0-65
Exceeding 100 but not exceeding 250 grams	packets	0-80	1-10
Exceeding 250 but not exceeding 500 grams		1-40	1-90
Exceeding 500 but not exceeding 1000 grams		2-40	3-20
Exceeding 1000 but not exceeding 2000 grams		4-00	5-40
Per 1000 grams exceeding 2000 grams		2-00	2-70
Provided that in the case of Newspapers which, for the purpose of Inland Post, are treated as “Registered Newspapers” the rate of postage for each copy (with the exception of Sri Lanka) shall be as follows :—			
For a weight—			
Not exceeding 20 grams	Inland	0-15	0-20
Exceeding 20 grams but not exceeding 50 grams	rates as	0-20	0-30
Exceeding 50 but not exceeding 100 grams	for Regis-	0-25	0-35
Exceeding 100 but not exceeding 250 grams	tered	0-40	0-55
Exceeding 250 but not exceeding 500 grams	Newspapers.	0-70	0-95
Exceeding 500 but not exceeding 1000 grams		1-20	1-60
Exceeding 1000 but not exceeding 2000 grams		2-00	2-70
Per 1000 grams exceeding 2000 grams		1-00	1-35
For Sri Lanka			
(i) In the case of a single copy—			
For a weight—			
Not exceeding 100 grams	10 paise		
Exceeding 100 but not exceeding 250 grams	15 paise		
Per 250 grams exceeding 250 grams	5 paise		

(1)	(2)	(3)	(4)	
	Rs. P.	Rs. P.	Rs. P.	
(ii) In the case of more than one copy of the same issue being carried in the same packet—				
For a weight—				
Not exceeding 100 grams.	10 paise.			
Per 150 grams exceeding 100 grams.	10 paise.			
IV. "BLIND LITERATURE" PACKETS :				
"Blind Literature" packets to all foreign countries shall be exempted from postage.				
V. SMALL PACKETS :				
(Sample and Small Packets)				
For a weight—				
Not exceeding 100 grams.	Inland rates as for Sample Packets.	0-60	0-80	
Exceeding 100 but not exceeding 250 grams.		1-20	1-60	
Exceeding 250 but not exceeding 500 grams.		2-00	2-70	
Exceeding 500 but not exceeding 1000 grams.		3-60	4-80	
VI. INSURED BOXES :				
For a weight—				
Not exceeding 250 grams.	3-00			
Per 50 grams exceeding 250 grams.	0-60			
The Director General shall, from time to time, declare in the Post Office Guide, Part II, the countries and places to which insured boxes can be transmitted by the Foreign Letter Post.				
VII. PARCELS :				
The Director General shall, from time to time, declare in the Post Office Guide, Part II, the countries and places to which parcels may be transmitted by the Foreign Post and the rates of post chargeable in each case.				
Postage and other charges due on parcels which are returned as undeliverable from the countries and places of destination in accordance with the arrangements in force between India and any such countries and places shall be recovered from senders in India,				
5.A. The following rates of postage shall be chargeable on the gross weight of a bulk bag of printed matter when the postage is prepaid, namely:—				
Destination	Bags containing Registered Newspapers only	Bags containing other printed matter whether with/without Registered Newspapers.		
	For a weight	For a weight		
	Not exceeding 5 Kilograms	Per Kilogram exceeding 5 Kilograms	Not exceeding 5 Kilograms	Per Kilogram exceeding 5 Kilograms
	Rs. P.	Rs. P.	Rs. P.	Rs. P.
1. For Australia, Japan, Laos, Thailand, New-Zealand, Korea, Phillipines, the Republic of China and Indonesia.	5-00	1-00	10-00	2-00
2. For Sri Lanka.	3-40	0-70	13-50	2-70
3. For other Foreign countries with the exception of Nepal and Pakistan.	6-75	1-35	13-50	2-70

5.B. The Express Delivery fee payable in addition to postage for Express Delivery of an article for which Express Delivery service is available, shall be as follows:—

(i) For Nepal and Pakistan Inland rates.

(ii) For Australia, Japan, Laos, Thailand, New Zealand, Korea, Philippines Republic of China and Indonesia. 60 paise.
 (iii) For all other countries served by the Foreign Post....80 paise."

(b) For rule 71, the following rule shall be substituted, namely:—

"71.(1) The sender of a registered article posted in India and addressed to any country belonging to the Universal Postal Union shall be entitled to apply for an advice of delivery at the time of posting by paying a fee, in addition to the postage and registration fee, at the rates indicated below:—

Fee

	For Bhutan, Nepal and Pakistan.	For Aus- tralia, Japan, Laos, ¹ Thailand, Newzealand, Korea, Phillipines, the Republic of China and Indo- nesia.	For other foreign countries.
(a) Advice of delivery to be returned by surface :—			
(i) For "Blind Literature" Packets	Nil	Nil	Nil
(ii) For articles other than "Blind Lite- rature" Packets	15 P.	95 P.	Rs. 1.25
(b) Advice of delivery to be returned by air:—			
(i) For "Blind Literature" Packets	15 P.	25 P.	35 P.
(ii) For articles other than "Blind Lite- rature" packets	30 P.	Rs. 1.20	Rs. 1.60
(2) The advice of delivery may be applied for after the posting of an article, against payment of the fees indicated below and under conditions laid down in rule 71-A.			
(a) Advice of delivery to be returned by surface:			
(i) or "Blind Literature" Packets	Nil	Nil	Nil
(ii) For articles other than "Blind Lite- rature" Packets	30 P.	Rs. 1.90	Rs. 2.50
(b) Advice of delivery to be returned by air:			
(i) For "Blind Literature" Packets	30 P.	50 P.	70 P.
(ii) for articles other than "Blind Lite- rature" Packets	60 P.	Rs. 2.40	Rs. 3.20
(3) When the sender inquires about an advice of delivery which he has not received within the normal period, neither a second advice of delivery fee nor the fee prescribed in rule 71-A for inquiries and requests for information shall be collected.";			
(c) in rule 71-A, for sub-rule (2), the following sub-rule shall be substituted, namely:—			
"(2) When the sender of an article posted in India and addressed to any country belonging to the Universal Postal Union has not paid the fee for an advice of delivery (rule 71) and desires to have an inquiry made regarding the disposal of the article, he shall be entitled to this service on payment of a fee as indicated below:—			
(i) for "Blind Literature" packets	Nil	Nil	Nil
(ii) for articles other than "Blind Lite- rature" Packets	15 P.	Rs. 1.50	Rs. 2.00

Provided that if a request is made for transmission by telegraph, the cost of the telegram, and where applicable of the reply, shall be collected in addition to the inquiry fee;

(d) in rule 201, in sub-rule (4), for the words "at the rate of rupee one for each inland postal article or at the rate of rupees three for each foreign postal article, to which it relates", the words, "at the rate of rupee one for each inland postal article or at the rate of rupees two and twenty five paise for each foreign postal article to Australia, Japan, Laos, Thailand, Newzealand, Korea, Phillipines, the Republic of China and Indonesia or at the rate of rupees three for each foreign postal articles to all other foreign countries, to which it relates" shall be substituted.

[No. 1-9/74-R]

D. N. RAMCHANDANI,
Member (Administration) and *Ex-officio* Jt. Secy.

मंत्रालय

(डाक तार बोर्ड)

प्रधिकार

नई दिल्ली, 26 जून, 1974

सा० का० नि० 281 (अ).—केन्द्रीय सरकार, भारतीय डाकघर प्रधिनियम, 1898 (1898 का 6) की धारा 10, 28, 30 और 74 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, भारतीय डाकघर नियम, 1933 में और संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थात्:—

1. (1) इन नियमों का नाम भारतीय डाकघर (नवीय संशोधन) नियम, 1974 है।

(2) ये 1 जुलाई, 1974 को प्रवृत्त होंगे।

2. भारतीय डाकघर नियम, 1933 में—

(क) नियम 5, 5क और 5ख के स्थान पर निम्नलिखित नियम रखे जाएंगे, अर्थात्:—

"5. उम दशा में डाक वस्तुओं पर डाक महसूल की निम्नलिखित दरें प्रभारित की जाएंगी जबकि डाक महसूल की प्रवृत्त घटायगी कर दी गई हो:—

भूटान, नेपाल	आस्ट्रेलिया, जापान,	अन्य
और	लाओस, थाईलैण्ड,	विदेश
पाकिस्तान	न्यूजीलैण्ड, कोरिया	
	फिलिपीन, चीन	
	गणतंत्र और इंडो-	
	निशिया	

(1)	(2)	(3)	(4)
-----	-----	-----	-----

₹० पै०	₹० पै०	₹० पै०
--------	--------	--------

1. प्रथम

वस्तु में जो

20 ग्राम तक है।

अन्तर्राष्ट्रीय दरें	0.60	0.80
----------------------	------	------

(1)	(2)	(3)	(4)
20 ग्राम से अधिक किन्तु 50 ग्राम से अधिक नहीं है।	अन्तर्देशीय दरें	1. 10	1. 45
50 ग्राम से अधिक किन्तु 100 ग्राम से अधिक नहीं है।		1. 40	1. 90
100 ग्राम से अधिक किन्तु 250 ग्राम से अधिक नहीं है।		3. 20	4. 25
250 ग्राम से अधिक किन्तु 500 ग्राम से अधिक नहीं है।		6. 00	8. 00
500 ग्राम से अधिक किन्तु 1000 ग्राम से अधिक नहीं है।		10. 10	13. 50
1000 ग्राम से अधिक किन्तु 2000 ग्राम से अधिक नहीं है।		16. 10	21. 50
2. पोस्टकार्ड		0. 40	0. 55
3. लपेटा गज (समाचार पत्र और पुस्तकों सहित)	वे अन्तर्देशीय दरें जो पैकेटों के लिए होती हैं।		
बजम में जो			
20 ग्राम तक है।		0. 30	0. 40
20 ग्राम से अधिक किन्तु 50 ग्राम से अधिक नहीं है।		0. 40	0. 55
50 ग्राम से अधिक किन्तु 100 ग्राम से अधिक नहीं है।		0. 50	0. 65
100 ग्राम से अधिक किन्तु 250 ग्राम से अधिक नहीं है।		0. 80	1. 10
250 ग्राम से अधिक किन्तु 500 ग्राम से अधिक नहीं है।		1. 40	1. 90
500 ग्राम से अधिक किन्तु 1000 ग्राम से अधिक नहीं है।		2. 40	3. 20
1000 ग्राम से अधिक किन्तु 2000 ग्राम से अधिक नहीं है।		4. 00	5. 40
2000 ग्राम से ऊपर प्रति 1000 ग्राम के हिसाब से		2. 00	2. 70

(1)	(2)	(3)	(4)
-----	-----	-----	-----

परन्तु ऐसे समाचार पत्रों की दशा में, जो अन्तरदेशीय डाक के प्रयोजन के लिए “रजिस्ट्रीड अक्षय समाचार पत्र” माने जाते हैं, अंका को छोड़कर प्रत्येक प्रति के डाक महसूल की दर निम्न प्रकार होगी :—

वजन में, जो

रजिस्ट्रीड

समाचार

पत्र के लिए

अन्तरदेशीय दरों

20 ग्राम तक है		0.15	0.20
20 ग्राम से अधिक किन्तु 50 ग्राम से अधिक नहीं है		0.20	0.30
50 ग्राम से अधिक किन्तु 100 ग्राम से अधिक नहीं है		0.25	0.35
100 ग्राम से अधिक किन्तु 250 ग्राम से अधिक नहीं है		0.40	0.55
250 ग्राम से अधिक किन्तु 500 ग्राम से अधिक नहीं है		0.70	0.95
500 ग्राम से अधिक किन्तु 1000 ग्राम से अधिक नहीं है		1.20	1.60
1000 ग्राम से अधिक किन्तु 2000 ग्राम से अधिक नहीं है		2.00	2.70
2000 ग्राम से उपर प्रति हजार ग्राम के लिए अंक के लिए		1.00	1.35
वजन में जो	परमें		
(i) एकल प्रति के भावमें में—			
100 ग्राम तक है		10	
100 ग्राम से अधिक किन्तु 250 ग्राम से अधिक नहीं है		15	
250 ग्राम से उपर प्रति 250 ग्राम के लिए		5	
(ii) उसी अंक की एक से अधिक प्रतिथां जो उसी पैकेट में ले जाई जा रही हो—			
वजन में जो			
100 ग्राम तक है		10	
100 ग्राम से अधिक प्रति 150 ग्राम के लिए		10	
4. “अन्ध” साहित्य पैकेट			
सभी देशों को जाने वाले “अन्ध साहित्य” पैकेटों को डाक महसूल में छूट दी जाएगी।			
5. छोटे पैकेट (ममूले और छोटे पैकेट)			
वजन में, जो	वे अन्तरदेशीय दरें जो नमूने पैकेटों की होंगी	0.60	0.80
100 ग्राम तक है			

(1)	(2)	(3)	(4)
100 ग्रा० से अधिक किन्तु 250 ग्रा० से अधिक नहीं है		1. 20	1. 60
250 ग्रा० से अधिक किन्तु 500 ग्रा० से अधिक नहीं है		2. 00	2. 70
500 ग्रा० से अधिक किन्तु 1000 ग्रा० से अधिक नहीं है		3. 60	4. 80
6. बीमारूत पेटिया			
वजन में, जो 250 ग्रा० तक है		3. 00	
250 ग्रा० से अधिक प्रत्येक 50 ग्रा० के लिए		0. 60	

महानिवेशक, समय-समय पर डाकघर गाहड़, भाग 2 में उन देशों और स्थानों की घोषणा करेंगे जहाँ विदेशी पद डाक द्वारा बीमारूत पेटिया प्रेषित की जा सकती है।

7. पासल

महानिवेशक, समय-समय पर डाकघर गाहड़, भाग 2 में उन स्थानों और देशों की घोषणा करेंगे जहाँ के लिए विदेशी डाक से पासल भेजे जा सकते हैं और मात्र ही हर मासल में बसूल की जाने वाली डाक-भार की दरें भी बताएंगे।

ऐसे पासलों पर जो भारत और ऐसे अन्य देशों के बीच प्रवृत्त इन्तजामों के अनुसार बिना कितरण हुए गतव्य देशों और स्थानों से वापस किए जाते हैं, गोप्य डाक महसूल और अन्य प्रभार भारत में प्रेषकों से बनूल किए जाएंगे।

5. (क) जबकि डाक महसूल की पूर्व अदायगी कर दी गई हो तब छपी सामग्री के भारी थैसे के कुल वजन पर डाक महसूल की निम्ननिखित दरें प्रभारित की जाएंगी, अर्थात् :—

गंतव्य स्थान	केवल रजिस्ट्रीकृत समाचार-पत्रों वाले थैले	रजिस्ट्रीकृत समाचार-पत्रों महिल/रहिन अन्य छपी सामग्री, वाले थैले
5 कि०ग्रा० तक वजन के लिए	5 कि०ग्रा० ग्राधिक प्रत्येक कि०ग्रा० के लिए	5 कि०ग्रा० ग्राधिक प्रत्येक के लिए
रु० प०	रु० प०	रु० प०
5. 00	1. 00	10. 00
3. 40	0. 70	13. 50
6. 75	1. 35	13. 50
		2. 70

- आस्ट्रेलिया, आपान, साओमास, थाईलैंड, न्यूजीलैंड, कोरिया, फिलिपीन, चीन गणतन्त्र और इंडोनेशिया के लिए
- श्री लंका के लिए
- नेपाल और पाकिस्तान को छोड़कर अन्य देशों के लिए

“५६. ऐसी वन्तु के जिसके लिए तुरन्त वितरण सेवा उपलब्ध है, तुरन्त वितरण के लिए डाक महसूल के अतिरिक्त उन पर पूर्व संदेश तुरन्त वितरण शुल्क निम्न प्रकार होगा :—

1. नेपाल और पाकिस्तान के लिए . प्रतिदर्शीय दरें ।
2. आस्ट्रेलिया, जापान, लाइसोस, थाईलैंड, न्यजीलैंड, कोरिया, फिलिपीन, चीन गणतंत्र और इंडोनेशिया के लिए . 60 पैसे
3. विदेशी डाक सेवा से सेवित किए जाने वाले अन्य देशों के लिए . ४० पैसे”

(श) नियम ७१ के स्थान पर निम्नलिखित नियम रखा जाएगा, दृष्टिः :—

“७१ (१) भारत से डाक द्वारा भेजी गई और विश्व डाक संघ के बिसी देश के पते पर लिखी गई रजिस्ट्रीड अम्लु का प्रेषक, डाक महसूल और रजिस्ट्रीकरण शुल्क के अतिरिक्त नंबरे उपदण्डित दरों पर शुल्क की अदायगत करके, डाक भेजते समय वितरण संभापन के लिए अवैदन करने का हकदार होगा :—

भृत्यान, नेपाल और पाकिस्तान के लिए	आस्ट्रेलिया, जापान, लाइसोस, थाईलैंड, न्यजीलैंड, कोरिया, फिलिपीन, चीन गणतंत्र और इंडोनेशिया के लिए	अन्य देशों
---------------------------------------	---	------------

(क) अन मार्ग से लौटाया जाने वाला वितरण संभापन

(i) “प्रंग न हित्य” दैक्टों के लिए कुछ नहीं	कुछ नहीं	कुछ नहीं
(ii) “प्रंग माहित्य” दैक्टों को छोड़कर अन्य वस्तुओं के लिए	15 पैसे	95 पैसे

(ख) हवाई मार्ग से लौटाया जाने वाला वितरण संभापन ।

(i) “प्रंग माहित्य” दैक्टों के लिए	15 पैसे	25 पैसे	35 पैसे
(ii) “प्रंग स हित्य” दैक्टों को छोड़कर अन्य वस्तुओं के लिए	30 पैसे	1.20 रु०	1.60 रु०

(2) किसी वस्तु को नवे डाकशुल्क के अदायगी करने पर और नियम 71-के अधिकारियत शर्तों के अधीन डाक द्वारा भेजने के पश्चात् वितरण संज्ञापन के लिए मांदेन किया जा सकता :—

शुल्क

भूटान, नेपाल और पाकिस्तान के फ़िए	आस्ट्रेलिया, आपान, साम्रेत थाईलैंड, भूबीतैड, कोरिया, फ़िलिपीन, चीन गणतंत्र और हड्डो- मेनिया के लिए	अन्य विदेशों के
---	---	-----------------

(क) यह मार्ग से लौटाया जाने वाला

वितरण संज्ञापन :—

1. "अन्ध स.हित्य" पैकेटों के लिए	कुछ नहीं	कुछ नहीं	कुछ नहीं
2. "अंध स.हित्य" पैकेटों को छोड़कर अन्य वस्तुओं के लिए	30 पैसे	1. 90 रु०	2. 50 रु०

(छ) हवाई मर्ग से लौटाया जाने
वाला वितरण संज्ञापन ---

1. "अंध स.हित्य" पैकेटों के लिए	30 पैसे	50 पैसे	70 पैसे
2. "अंध स.हित्य" पैकेटों को छोड़कर अन्य वस्तुओं के लिए	60 पैसे	2. 40 रु०	3. 20 रु०

(3) जब प्रेपक ऐसे फ़िल्म संज्ञापन के बारे में पूछनाल करता है जो उनके सामान्य अधिकार के अंतर नहीं मिलती है तब सूचना के बारे में पूछनालों और नियंत्रणों की वाचत न तो वितरण संज्ञापन के लिए दृश्याग शुल्क और न नियम 71-के में विहित शुल्क संगर्हित किया जाएगा।

(ग) नियम 71-क में उपनियम (2) के स्थान पर निम्नलिखित उपनियम रखा जाएगा,
पर्यातु :—

(2) जब विसी वस्तु के लिए भारत में डाक द्वारा भेजा गया हो और विश्व डाक मंड़
के किसी देश के पते पर लिखा गया है, प्रत्येक ने वितरण संशोधन शुल्क की अदायगी
नहीं की है (नियम 71) और वह इस वस्तु के निपटान के बारे में प्रह्लाद
करने की इच्छा करता है, तो वह नीचे यथा उपलिखित शुल्क की अदायगी करते
पर इस सेवा का दृष्टान्त देंगे :—

वृत्ति

भूटान, नेपाल और पाकिस्तान के लिए	भास्ट्रेलिया, जा॒न, लाम्बोस, थाइलैंड, न्यूजी॑ लैंड, कोरिया, फिलिपीन, चीन गणराज्य और इंडोनेशिया के लिए	प्रथम दिरंगों के लिए
--	---	-------------------------

(1) केवल "प्रथम साहित्य" एकेटों
के लिए

कुछ नहीं

कुछ नहीं

कुछ नहीं

(2) "प्रथम साहित्य" एकेटों को छोड़-
कर अन्य वस्तुओं के लिए . . .

15 पैसे

1.50 ₹०

2.00 ₹०

परन्तु यदि तार डाक भेजने की प्रार्थना की गई हो तो तार का खर्च और जटी अनु
हाता हो वहा जवाब का खर्च पूछसाक खर्च के अतिरिक्त बहुत कम्या जाएगा।

(घ) नियम 201 में, उपनियम (4) में,

"प्रत्येक अंतर्राष्ट्रीय डाक-वस्तु के लिए 1 ₹० की दर से या प्रत्येक विदेशी डाक
वस्तु के लिए 3 रुपये की दर से जिससे वह संबंधित है" शब्दों के स्थान पर
"प्रत्येक अंतर्राष्ट्रीय डाक वस्तु के लिए ₹० की दर से या भास्ट्रेलिया, जापान,
लाम्बोस, थाइलैंड, न्यूजीलैंड, कोरिया, फिलिपीन, चीन गणराज्य, इंडोनेशिया को छोड़-
जाने वाले प्रत्येक विदेशी डाक वस्तु के लिए 2 ₹० 25 पैसे की दर से या अन्य सभी
विदेशों का भेजे जाने वाले प्रत्येक विदेशी डाक वस्तु के लिए 3 ₹०
की दर से, जिसे वह संबंधित है" शब्द रखे जाएंगे।

[सं० 1-११/74-दर]

डी० एन० रामचंद्रानी

सदस्य (प्रशासन) एवं पदेन संयुक्त सचिव ।

